
Adroddiad Ymgysylltu

Cyngor Iechyd Cymuned Aneurin Bevan

Nam ar y Synhwyrâu

Rhagfyr 2022



Cynnwys	Tudalen
Cyflwyniad a chefnidir	3
Adborth a gawsom	4
Stori cleifion	9
Casgliad	10
Argymhellion	11
Diolch	12
Ynglŷn â'r Cynghorau Iechyd Cymuned	13
Manylion cyswllt	14
Cydraddoldeb ac Amrywiaeth	15
Asesiad Effaith Cydraddoldeb ac Amrywiaeth	18

Cyflwyniad a chefndir

Fel Cyngor Iechyd Cymuned, gyda dyletswydd statudol i fonitro a chraffu ar wasanaethau iechyd, roeddem am ddysgu gan bobl sydd â nam ar eu synhwyrâu, a'u profiadau wrth ddefnyddio Gwasanaethau'r GIG.

Mae ein Cynllun Blynnyddol yn dangos ein bod wedi ymrwymo i ymgysylltu â'r boblogaeth leol, er mwyn cael adborth gan bobl sydd wedi cael mynediad at driniaeth a gofal y GIG yn ardal Bwrdd Iechyd Aneurin Bevan.

Mae nam synhwyrdd yn cyfeirio'n amlaf at golli golwg neu glyw, colli golwg a chlyw cyfun (y cyfeirir ato'n aml fel nam deuol neu amlsynhwyrdd, neu ddallineb byddar), ac Anhwylder Prosesu Synhwyrdd.

Er mwyn cyrraedd pobl yn y gymuned gwnaethom greu arolwg a addaswyd ar gyfer pobl â nam ar eu golwg a/neu'n fyddar neu'n drwm eu clyw. Roedd fformatau amgen ar gael ar gais. Roedd yr arolwg yn fyw rhwng Awst a Hydref 2022.

Aeth ein harolwg yn fyw ar ein llwyfannau cyfryngau cymdeithasol, ein gwefan a'i anfon at ein rhestr ddosbarthu, i gynyddu ymatebion.

Hoffai'r Cyngor Iechyd Cymuned ddiolch i'r rhai a roddodd o'u hamser i rannu ein harolwg.



Adborth a gawsom

Pan lenwodd pobl ein harolwg, rhoddon nhw eu profiadau o gael mynediad at Wasanaethau'r GIG gyda nam ar y synhwyrâu. Cawsom 10 ymateb i'n harolwg, a stori am gleifion.

Dywedodd pobl a lenwodd ein harolwg wrthym eu bod yn fyddar neu'n drwm eu clyw, bod ganddynt nam ar eu golwg, nam synhwyradd deuol/nam amlsynhwyradd, ac anhwylder prosesu synhwyradd.

Dywedodd pobl a ddywedodd wrthym eu bod yn fyddar neu'n drwm eu clyw eu bod yn cyfathrebu gan ddefnyddio Iaith Arwyddion Prydain (BSL), darllen gwefusau a thrwy lais.

Dywedodd y rhai sydd â nam ar eu golwg wrthym eu bod yn cyrchu gwybodaeth yn y fformatau canlynol:

- Print bras
- Print bras iawn
- Tapiau sain
- Cyferbyniad uchel
- Chwyddiad

Y Gwasanaethau GIG mwyaf cyffredin a gafodd eu defnyddio gan bobl a lenwodd ein harolwg oedd:

- Gwasanaethau Meddygon Teulu
- Deintyddion
- Optegwyr
- Fferylliaeth
- Awdioleg
- Adrannau Brys/Unedau Mân Anafiadau
- Gwasanaethau Iechyd Meddwl

Pan raddiodd pobl pa mor hawdd oedd hi iddynt gael mynediad at wasanaethau'r GIG i geisio apwyntiad neu wybodaeth, roedd yn siomedig darllen bod y rhan fwyaf o bobl yn ei chael hi'n anodd wrth ddefnyddio'r Adran Achosion Brys, Unedau Mân Anafiadau, Deintyddion, a Gwasanaethau Awdioleg.

Gadawodd pobl y sylwadau canlynol yn esbonio pam eu bod yn ei chael hi'n anodd cael mynediad at y gwasanaethau hynny:

"Y rhan fwyaf o'r amser roedd staff newydd yn y gweithle wedi creu trychineb cyfathrebu, heb baratoi o gwbl i gwrdd â pherson byddar a chymryd yn ganiataol eu bod i gyd yn darllen gwefusau neu ac ati"

"Fel person sydd wedi colli golwg, gallaf weld llawer o ffyrdd y gellid gwella pethau, ond nid wyf yn gwybod sut i fod yn rhan o wneud i hyn ddigwydd. Y ffordd symlaf yw trwy e-bost, gan fod hyn yn golygu y bydd fy narllenydd sgrin yn ei ddarllen, sydd o fudd i mi ac sy'n fwy cost effeithiol i'r Bwrdd Iechyd"

"Nid yw'r feddygfa yn ateb y ffôn. Fel arfer mewn ciw ac yn awgrymu eich bod yn mynd ar-lein, na allaf ei wneud. Mae optegwyr hefyd eisiau i chi bwcio ar-lein. Deintydd yn iawn dim ond aros yn hir. Cais ffôn fferyllfa am bresgripsiwn ac maen nhw ar unwaith ac yn bwcio brechiadau yn y siop."

"Cefais gymorth clywed gan y GIG tua thair blynedd yn ôl. Nid oes gennyf unrhyw syniad a oes cymorth, gwasanaethau neu offer eraill GIG Cymru ar gael i mi, a ddylwn i gael prawf ar fy nghlyw yn rheolaidd neu sut i drefnu hyn (y tu hwnt i ofyn am atgyfeiriad gan feddyg teulu)."



Cafwyd adborth cymysg gan bobl a oedd yn defnyddio Gwasanaethau Meddygon Teulu a Deintyddion. Fodd bynnag, roedd yn braf darllen bod y rhan fwyaf o bobl yn dweud bod y mynediad at eu Fferyllfa a'u Hoptegwyr naill ai'n "hawdd" neu'n "hawdd iawn".

Dywedodd rhai pobl wrthym eu bod yn gofyn i addasiadau rhesymol gael eu gwneud ar eu cyfer wrth ddefnyddio Gwasanaethau'r GIG. Dywedodd

un person wrthym fod angen canllaw arnynt i lywio'r adeilad. Mae'r person hwn hefyd yn gofyn am fersiwn sain o apwyntiadau neu rywun i ddarllen llythyrau ar eu cyfer. Dywedodd rhywun arall wrthym fod angen print mwy arnynt wrth ddefnyddio Gwasanaethau'r GIG.

Gofynnwm i bobl "A yw'ch angen am addasiadau rhesymol wedi arwain at unrhyw oedi neu heriau wrth dderbyn apwyntiadau/triniaeth ar gyfer Gwasanaethau'r GIG?"

Teimlai chwech o bobl eu bod wedi profi oedi wrth dderbyn apwyntiadau a/neu driniaethau oherwydd bod angen gwneud addasiadau rhesymol.

Sylwadau:

"Rwyf wedi gorfod chwilio am awdioleg breifat, dermatoleg breifat a hoffwn dderbyn gwasanaeth deintyddol priodol"

"Ras gyfnewid iaith arwyddion ar-lein"

"Mae angen hebryngwr arnaf, felly mae'n rhaid i mi gyd-fynd â'u hargaeledd yn ogystal â Gwasanaeth y GIG. Ni allaf ail-wisgo rhwymynnau, ac ati yn hyderus nac yn ddigonol."

Roedd y rhan fwyaf o bobl yn teimlo'n gyfforddus i gynnig awgrymiadau i Wasanaethau'r GIG os nad oeddent wedi gwneud addasiadau rhesymol ar eu cyfer. Fodd bynnag, nid oedd rhai pobl yn teimlo'n hyderus i wneud hyn.

Gofynnwyd i bobl a oeddent yn teimlo bod eu hanghenion cyfathrebu yn cael eu diwallu wrth ystyried y canlynol:

	Da iawn	Da	Digonol	Gwael	Gwael iawn	Ddim yn berthnasol
Mynediad at adeiladau	1	1	5	2	1	
Arwyddion clir		1	2	5	1	1
Ffurflenni a fformatau hygrych			4	2	4	
Gwybodaeth sy'n ymwneud â chymryd meddyginiaethau	1		3	1	5	
Cyfathrebu priodol yn yr ardal aros e.e., defnyddio		1	2	4	3	

systemau arddangos clywedol neu weledol						
--	--	--	--	--	--	--

Dywedodd un person wrthym pan fyddant yn dod o hyd i'r dderbynfa ar gyfer eu hapwyntiad, yn aml iawn bydd y derbynnydd yn gofyn iddynt gymryd sedd hyd yn oed os byddant yn cyrraedd gyda Chancen neu gi tywys.

"Mae arwyddion mewn adeilad yn broblem fawr i mi. Mae taflenni meddyginiaeth wedi'u hargraffu gydag ysgrifen rhy fach i mi ei ddarllen, mae'r meddyg teulu yn defnyddio teledu sy'n dangos eich enw pan fydd meddyg yn barod i chi. Ni allaf weld hyn chwaith."

Dywedodd person arall ei fod wedi cael gwybod: *"roedd yn haws delio â pherson byddar yn ddiweddarach trwy weld pobl abl eu corff yn gyntaf."* Dywedwyd wrth y person hwn hefyd fod dehonglydd BSL wedi cael ei drefnu ar gyfer ei apwyntiad, ond roedd y cyfieithydd ar y pryd yn sâl, felly roedd yn rhaid iddo eistedd ac aros i gael eu galw.

Gofynnwyd, "Pan fyddwch yn cwrdd â gweithwyr ieuchyd proffesiynol, a ydynt yn ymwybodol o'ch nam/au synhwyrdd ac a yw eich anghenion yn cael eu deall?"

Roedd pedwar o bobl "weithiau" yn teimlo fel hyn ac roedd chwech o bobl yn teimlo bod hyn yn "anaml" yn digwydd. Ni roddwyd unrhyw sylwadau pellach.

Roedd yn bwysig i ni ofyn i bobl raddio eu profiad yn ystod apwyntiadau GIG o rai gwael iawn i dda iawn:

Braf oedd darllen bod y rhan fwyaf o gleifion wedi cael profiad "iawn" neu "dda" wrth ddefnyddio Optegwyr, Gwasanaethau Fferyllfa/Presgripsiwn, Deintyddion a gwasanaethau meddyg teulu.

Yn anffodus, roedd mwy na hanner yr ymatebwyr o'r farn bod eu profiad mewn Uned Mân Anafiadau neu Adran Achosion Brys lleol yn "wael" neu'n "wael iawn".

Dywedwyd wrthym hefyd am brofiadau negyddol gan bobl a oedd yn defnyddio Gwasanaethau Awdioleg, Therapi Iaith a Lleferydd a Gwasanaethau Cymorth Iechyd Meddwl. Ar gyfartaledd, roedd 20% o'r

ymatebwyr o'r farn bod eu profiad o'r gwasanaethau GIG hyn yn "wael iawn".



Gofynnnon ni i bobl "ydych chi erioed wedi osgoi defnyddio gwasanaeth iechyd oherwydd bod y cyfathrebu'n rhy anodd?"

Cafwyd ymatebion cymysg wrth adolygu'r adborth ar gyfer y cwestiwn hwn. Dywedodd **50%** o bobl wrthym "Ie", eu bod wedi osgoi defnyddio gwasanaeth iechyd oherwydd bod y cyfathrebu'n rhy anodd a dywedodd **50%** o bobl wrthym "Na" nad oeddent wedi gwneud hynny.

Gofynnnon i bobl roi sylwadau neu awgrymiadau pellach ar sut i wella eu profiad wrth ddefnyddio Gwasanaethau'r GIG:

"Ymwybyddiaeth fyddar a dall a byddar a sesiwn blasu posibl o Iaith Arwyddion Prydain ac yn trafod ffordd ymlaen i helpu staff i baratoi i gwrdd ag ystod o bobl fyddar a mynd atynt yn effeithlon nag achosi trychineb."

"Arwyddion mwy o faint mewn adeiladau. Mwy o hyfforddiant i staff ddeall anghenion pobl eraill. Fformatau amrywiol ar gyfer materion iechyd amrywiol."

"Gallai staff wneud gyda hyfforddiant ar sut i gynorthwyo rhywun sydd â nam ar y synhwyrau."

"Mynediad haws ar gyfer gwasanaethu a mân atgyweiriadau ar gyfer cymhorthion clyw."

"Cwrteisi Araith Glir. Sgyrsiau cyfrinachol fel na gall y byd i gyd glywed."

"Sylweddoli nad yw pawb yn gallu cael mynediad at wasanaethau ar-lein oherwydd nad ydynt yn hygyrch. Hefyd, ystyriwch fod meddygfeydd sy'n

1 taith bws i mi. Fodd bynnag, mae'n rhaid i mi fynd ar 2 fws i gyrraedd fy un i oherwydd yn agosach fel yr hed y frân. Nid rhywbeth rydych eisiau ei wneud pan fyddwch yn sâl ac wedi cofrestru'n ddall."

"Cael gwared ar y system bwcio i mewn sgrin gyffwrdd gyfrifiadurol."



Stori cleifion

Cysylltodd Ms X â ni i rannu eu profiad o aelod o'r teulu yn defnyddio Dehonglwyr Iaith Arwyddion Prydain (BSL) ar gyfer apwyntiadau GIG.

Mae merch Ms X yn hollol fyddar ac yn dioddef o bryder, yn enwedig mewn sefyllfaoedd newydd. Mae angen cyfieithydd BSL ar ferch Ms X ar gyfer apwyntiadau GIG.

Dywedodd Ms X wrthym y bu dau achlysur pan fydd ei merch wedi cael ei siomi gan y Bwrdd Iechyd i ddarparu dehongliad Iaith Arwyddion Prydain digonol.

Pan aeth merch Ms X i ysbyty yn ardal Aneurin Bevan i gael triniaeth wedi'i chynllunio, fe wnaethant gyfarfod â'r dehonglwr Iaith Arwyddion Prydain a oedd ond yn gallu aros am awr ac nid oedd wedi cael unrhyw wybodaeth flaenorol am yr apwyntiad yr oedd yn mynd i fod yn ei ddehongli ar ei gyfer.

Gan mai dim ond am awr yr oedd y cyfieithydd ar y pryd yn gallu aros, cytunodd yr ysbyty y gallai Ms X fynd gyda'i merch a darparu rhywfaint o gymorth cyfathrebu i'w merch. Fodd bynnag, mae Ms X yn teimlo nad yw'n ddiogel nac yn briodol defnyddio aelodau o'r teulu i ddarparu iaith arwyddion. Dywedodd Ms X wrthym nad yw'n ddehonglwr BSL cymwys, cofrestredig a gallai fod wedi rhoi gwybodaeth anghywir i'w merch yn anfwriadol neu drosglwyddo gwybodaeth anghywir i staff meddygol, gan arwain at ganlyniadau difrifol i'r ddau barti.

Ar ôl y digwyddiad hwn, roedd gan ferch Ms X apwyntiad arall wedi'i drefnu. Cyn yr apwyntiad hwn, cysylltodd Ms X â'r tîm cyswllt cleifion i sicrhau bod dehonglydd Iaith Arwyddion Prydain wedi'i drefnu. Roedd Ms X wedi cael sicrwydd ei bod wedi trefnu hyn.

Yn siomedig, ni chyrhaeddodd y dehonglwr BSL a oedd wedi cael ei drefnu i fynychu'r apwyntiad hwn. Er mwyn rhoi cyfle i'r dehonglwr gyrraedd, cytunodd merch Ms X i adael i'r claf a oedd fod i gael ei weld wedyn, gael ei weld yn gyntaf. Roedd yn rhaid i Ms X gamu i mewn i ddehongli ar gyfer ei merch, ond yn unol â'i phryderon blaenorol, mae Ms X yn teimlo ei bod yn amhriodol dehongli ar gyfer aelod o'r teulu.

Dywedodd Ms X wrthym fod y derbynnydd yn yr adran wedi gwneud ei orau i gael rhagor o wybodaeth am y dehonglydd BSL absennol, ond ni chafodd unrhyw lwc i gael unrhyw wybodaeth.

Ar ôl i'r apwyntiad ddod i ben, nid oedd y dehonglwr Iaith Arwyddion Prydain wedi cyrraedd o hyd. Darganfuwyd yn ddiweddarach bod y dehonglydd BSL wedi cael ei drefnu i fynd i'r ysbyty anghywir ar gyfer yr apwyntiad, oherwydd gwall clerigol.

Dywedodd Ms X wrthym ei bod yn peri pryder meddwl pe bai ei merch wedi mynychu'r apwyntiad ar ei phen ei hun, y byddai'n rhaid aildrefnu'r apwyntiad, a byddai hynny wedi achosi oedi cyn iddi dderbyn triniaeth.

Casgliadau

I gloi, er i ni dderbyn nifer fach o ymatebion i'n harolwg, mae'r themâu mewn profiadau a gynigir gan bobl sy'n byw gyda nam(au) synhwyrdd yn ardal Aneurin Bevan yn glir ac yn codi nifer o anawsterau y mae pobl yn eu hwynebu wrth gael mynediad at wasanaethau'r GIG a diwallu eu hanghenion cyfathrebu.

Roedd yn gadarnhaol dysgu am brofiadau da rhai pobl wrth gael mynediad at wasanaethau gofal sylfaenol a gynigir gan Fferyllfeydd ac Optegwyr.

Mae'r canfyddiadau'n tynnu sylw at y meysydd lle mae angen gwelliannau megis:

Mewn rhai sefyllfaoedd, nid oedd pobl yn teimlo'n hyderus wrth gynnig awgrymiadau os nad oedd addasiadau rhesymol wedi'u gwneud ar eu cyfer wrth dderbyn Gwasanaeth GIG.

Gallai hyn arwain at bobl yn osgoi gwasanaethau iechyd oherwydd bod cyfathrebu'n rhy anodd iddynt, fel y dywedodd 50% o'r ymatebwyr wrthym yn ein harolwg.

Argymhellion

- 1) Gofynnir i'r Bwrdd Iechyd ddarparu mwy o wybodaeth, mewn fformatau hygyrch, i bobl ar sut y gallant gael gafael ar Wasanaethau Awdioleg a deunyddiau gwybodaeth clinigol/triniaeth benodol mewn fformatau hygyrch.
- 2) Gofynnir i'r Bwrdd Iechyd adolygu'r adborth a roddwyd mewn perthynas â'r arwyddion ar draws safleoedd yn ardal Aneurin Bevan a'r defnydd o gyfathrebu priodol mewn ardaloedd aros gan fod pobl o'r farn bod hon yn "wael" gan ymatebwyr i'r arolwg hwn.
- 3) Ystyriwch ymgymryd â 'cherdded drwodd' ar safleoedd Aneurin Bevan i sicrhau bod popeth yn ei le ac yn hygyrch i gefnogi pobl sydd â nam(au) synhwyrdd. Byddai'n fuddiol cynnwys pobl â nam(au) synhwyrdd i lywio adolygiad cerdded drwodd.
- 4) Gofynnir i'r Bwrdd Iechyd adolygu sylwadau pobl ynghylch y posibilrwydd o hyfforddiant i staff er mwyn deall namau synhwyrdd yn well er mwyn darparu gwasanaeth da.
- 5) Hoffai'r CIC ddeall a yw'r Bwrdd Iechyd yn gofyn i bobl sydd â nam ar eu synhwyrdd, y ffordd fwyaf priodol o gyfathrebu ac a allant gynnig addasiadau rhesymol i'w gwneud ar eu cyfer wrth ddefnyddio Gwasanaethau'r GIG.
- 6) Gofynnir i'r Bwrdd Iechyd adolygu'r broses o fwcio dehonglwyr Iaith Arwyddion Prydain (BSL) ar gyfer apwyntiadau ysbyty, a sut y gellir gwella hyn, gan nodi profiad Ms X a'i merch, a oedd yn thema a amlygwyd yn ein hadroddiad diwethaf.

Diolch

Hoffai'r CIC ddiolch i bawb a roddodd o'u hamser i ddweud eu barn wrthym, rydym yn gobeithio bod yr adborth y mae pobl wedi'i rannu yn dylanwadu ar wasanaethau gofal iechyd i gydnabod a gwerthfawrogi'r hyn y maent yn ei wneud yn dda ac i'w galluogi i weithredu lle mae angen iddynt, cyn gynted ag y gallant, i wella pethau.



Ynglŷn â'r Cynghorau Iechyd Cymuned (CICau)

CICau yw corff gwarchod annibynnol y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (GIG) yng Nghymru. Mae CICau yn annog ac yn cefnogi pobl i gael llais wrth ddylunio a darparu gwasanaethau'r GIG.

Mae CICau yn gweithio gyda'r GIG, cyrff adolygu a rheoleiddio. Mae CICau yn gyswllt pwysig rhwng y rhai sy'n cynllunio ac yn darparu gwasanaethau'r GIG, y rhai sy'n ei arolygu a'i reoleiddio a'r rhai sy'n ei ddefnyddio.

Mae CICau yn derbyn adborth gan y cyhoedd mewn sawl ffordd. Cyn pandemig y coronafeirws, roedd CICau yn ymweld â gwasanaethau'r GIG yn rheolaidd i glywed gan bobl dra'u bod yn derbyn gofal a thriniaeth. Clywodd CICau hefyd gan bobl mewn digwyddiadau cymunedol lleol, a thrwy gynrychiolwyr a grwpiau cymunedol.

Ers pandemig y coronafeirws, mae CICau wedi canolbwyntio ar ymgysylltu â phobl mewn ffyrdd gwahanol.

Mae hyn yn cynnwys arolygon, apiau, fideogynadledda, a chyfryngau cymdeithasol i glywed gan bobl yn uniongyrchol am eu barn a'u profiadau o wasanaethau'r GIG yn ogystal â thrwy grwpiau cymunedol.

Mae 7 CIC yng Nghymru. Mae pob un yn cynrychioli llais "cleifion a'r cyhoedd" mewn rhan wahanol o Gymru.



Manylion cyswllt



Cyngor Iechyd Cymuned Aneurin Bevan
Tŷ Rhaglan
William Brown Close
Parc Busnes Llantarnam
Cwmbrân
NP44 3AB



01633 838516



Enquiries.AneurinBevanCHC@waleschc.org.uk



www.aneurinbevancic.gig.cymru



@Bevanhc



CIC Aneurin Bevan CHC

Canlyniadau Arolwg Cydraddoldeb ac Amrywiaeth

Nifer y bobl a lenwodd y Cwestiynau Cydraddoldeb ac Amrywiaeth: 0

Dewis Iaith									
Saesneg			Arall			Heb ei ateb			
0			0			10			
Rhyw									
Menyw/M erch		Dyn/Bac hgen		Anneuaidd		Mae'n well gen i beidio â dweud		Arall	
0		0		0		0		0	
								10	
Ydych chi'n ystyried eich hun yn berson traws?									
Ydw			Nac ydw			Mae'n well gen i beidio â dweud		Heb ei ateb	
0			0			0		10	
Cyfeiriadedd Rhywiol									
Anrhy wiol	Deury wiol	Hoy w	Le sb ia id d	Heterory wiol/ Syth	Panr hywi ol	Mae'n well gen i beidio â dweu d	Aral l	Heb ei ateb	
0	0	0	0	0	0	0	0	10	
Mis a Blwyddyn Geni									
Ion	Chwef	Maw	Ebr	Mai	Meh	Gorff	Awst		

0	0	0	0	0	0	0	0					
Medi	Hydref	Tach	Rhag		Heb ei ateb							
0	0	0	0	0	10							
Ethnigrwydd												
Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig:												
Bangladeshai dd	Tsieineaidd	Indiaidd	Pacistanaidd		Arall							
0	0	0	0		0							
Du neu Ddu Prydeinig:												
Affricanaidd		Caribïaidd		Arall								
0		0		0								
Gwyn:												
Cymraeg/Saesneg/Albanaidd/Gogledd Gwyddelig/Prydeinig		Sipsiwn neu Teithiwr Gwyddelig		Gwyddeleg		Arall						
0		0		1		4						
Grŵp ethnig eraill:												
Arabaid		Mae'n well gen i beidio â dweud			Arall							
0		0			0							
Crefydd neu gred												
Bwdhaeth	Cristnogaeth	Hindŵaeth	Islam	Iddewiaeth								
0	0	0	0	0								

Sikhiaeth	Anffyddiaeth	Dim Crefydd	Mae'n well gen i beidio â dweud	Crefydd neu gred arall
0	0	0	0	0
Heb ei ateb	10			
Ydych chi'n ystyried bod gennych chi anabledd?				
Ydw	Nac ydw	Mae'n well gen i beidio â dweud	Heb ei ateb	
0	0	0	10	

Ydych chi'n gofalu am, neu'n rhoi unrhyw gymorth neu gefnogaeth i aelod o'r teulu, ffrind neu gymydog oherwydd anabledd corfforol hirdymor, anhawster dysgu, afiechyd meddwl neu broblemau sy'n gysylltiedig â henaint?			
Ydw	Nac ydw	Mae'n well gen i beidio â dweud	Heb ei ateb
0	0	0	10

Ydych chi'n feichiog ar hyn o bryd neu a ydych chi wedi bod yn feichiog yn ystod y flwyddyn ddiwethaf?			
Ydw	Nac ydw	Heb ei ateb	Mae'n well gen i beidio â dweud

0	0	10	0
---	---	----	---

Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb

Cwblhewch y tabl canlynol i nodi a fydd y grwpiau canlynol yn cael eu heffeithio'n andwyol, yn gadarnhaol, yn wahanol gan y polisi/gweithgaredd neu na fydd yn cael unrhyw effaith o gwbl

Effaith	Dim	Negyddo	Cadarnh aol	Sylwadau
Nodweddion Gwarchodedig				
Oedran	x			
Anabledd	x			Addaswyd yr arolwg ar gyfer pobl sydd â nam ar eu golwg a'r rhai sydd â nam ar eu golwg ac yn fyddar neu'n drwm eu clyw. Roedd fformatau ychwanegol o'r arolwg ar gael ar gais.
Rhyw	X			
Hil	X			
Crefydd/Credoau	X			
Cyfeiriadedd Rhywiol	X			
Ailbennu rhywedd	X			
Priodas a phartneriaeth sifil	X			

Beichiogrwydd a mamolaeth	x			
Nodweddion eraill i'w hystyried				
Yr Iaith Gymraeg			x	Adroddiadau ac Arolygon wedi'u cyhoeddi'n ddwyieithog
Ieithoedd Eraill		x		Gellir cyhoeddi Adroddiadau ac Arolygon mewn iaith o ddewis ar gais
Hawliau Dynol	x			
Lefel tlodi	x			
Personau â dibynyddion	x			
Preswylfa wledig	x			
Cymunedau Sipsiwn a Theithwyr	x			
Yn agored i niwed yn ddigidol	x			Mae'r arolwg ar gael wedi'i argraffu ac ar-lein.

Asesiad Risg

A oes unrhyw risgiau'n codi o weithredu'r polisi hwn? Amherthnasol
Pa fesurau sydd ar waith i reoli neu ddileu'r risgiau hyn? Amherthnasol
Yr Iaith Gymraeg Aseswyd y ddogfen/polisi hwn yn unol â'n gofynion safonau Iaith Gymraeg:

- i) 37,38
- ii) 69,70,71

Wrth ddod at ein penderfyniad effaith, gwnaethom ofyn am gyngor/adolygu'r dystiolaeth o/ystyried:

Mae holl ddogfennau cyhoeddus CIC ar gael yn Gymraeg a Saesneg.

Mae'r CIC yn cynnal Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb ar gyfer yr holl ddogfennau cyhoeddus ac yn nodi eu bod yn gadarnhaol ar gyfer cyfieithiadau Cymraeg.

Canlyniad

Effaith gadarnhaol —

Safonau 37, 38 — Caiff yr holl ddogfennau cyhoeddus eu cynhyrchu a'u cyhoeddi'n ddwyieithog yn Gymraeg a Saesneg.

Safonau 69-71 - Rydym yn cynnal Asesiadau o'r Effaith ar Gydraddoldeb ar gyfer pob dogfen gyhoeddus ac yn nodi eu bod yn gadarnhaol ar gyfer cyfieithiadau Cymraeg

Effaith Negyddol - Dim

Fformatau hygyrch

Mae'r adroddiad hwn hefyd ar gael yn
Gymraeg.

Os hoffech gael y cyhoeddiad hwn mewn
fformat a/neu iaith arall, cysylltwch â ni.

Gallwch ei lawrlwytho o'n gwefan neu ofyn
am gopi trwy gysylltu â'n swyddfa.